



Fiscal General destaca el programa de Alivio Hipotecario de California

Presentado por la Oficina del Fiscal General de California

OAKLAND – El Procurador General de California, Rob Bonta, emitió hoy una alerta destacando el Programa de Ayuda Hipotecaria de California, un programa de ayuda que utiliza \$1 mil millones en Fondos Federales de Asistencia para Propietarios de Viviendas para brindar asistencia financiera a propietarios de ingresos bajos a moderados que están atrasados en sus pagos de vivienda debido a la impacto del COVID-19. El programa cubrirá los pagos atrasados de la hipoteca o los atrasos de la hipoteca inversa en su totalidad como una subvención única, que se presentará como un pago directo al prestamista de los propietarios o al administrador de la hipoteca. El programa es gratuito y no es necesario reembolsar los fondos recibidos por los solicitantes aprobados. En la alerta de hoy, el procurador general Bonta insta a los propietarios de viviendas con dificultades a verificar si son elegibles para el programa

Ver BREVES LATINOS página 3

Attorney General highlights California Mortgage Relief Program

Bonta urges Struggling Homeowners to Check Eligibility for Free Financial Assistance

Submitted by the California Attorney General Office

OAKLAND – California Attorney General Rob Bonta today issued an alert highlighting the California Mortgage Relief Program, a relief program that uses \$1 billion in federal Homeowner Assistance Funds to provide financial assistance to low to moderate income homeowners who are behind on their housing payments due to the impact of COVID-19. The program will cover past due mortgage payments or reverse mortgage arrearages in full as a one-time grant, which will be submitted as a direct payment to the homeowners' lender or mortgage servicer. The program is free, and the funds received by approved applicants do not need to be repaid. In today's alert, Attorney General Bonta urges struggling homeowners to check if they are eligible for the program and apply.

See LATIN BRIEFS page 3

Camioneros bloquean cruce fronterizo de EE.UU.

Representante de Comercio insta a México a 'descontinuar estas acciones preocupantes'

—por Mexico News Daily

El gobierno de los Estados Unidos ha advertido que las políticas del sector energético de México ponen en riesgo US \$10 mil millones en inversiones estadounidenses.

La representante comercial de Estados Uni-

dos, Katherine Tai, citó la cifra de 11 dígitos en una carta a la ministra de Economía, Tatiana Clouthier, el jueves pasado.

Según el diario Reforma, que vio la carta privada, Tai dijo que la Ley de la Industria Eléctrica —que otorga prioridad en el sistema interconectado nacional a la energía generada por la estatal Comisión Federal de Electricidad

Ver BLOQUEAN página 5

Truckers block US border crossing

Mandatory inspection for every vehicle has throttled the flow of commercial traffic

—by Mexico News Daily

Truckers blocked an international crossing between Tamaulipas and Texas on Monday to protest the Lone Star State's more

stringent inspection policy for commercial vehicles.

Governor Greg Abbott last week directed Texas authorities to conduct more thorough inspections of all commercial vehicles crossing into the state from Mexico in order to detect drugs and migrants trying to enter the U.S. illegally. "Governor Abbott an-

nounced on Wednesday aggressive actions by the state of Texas to secure the border in the wake of President Biden's decision to end Title 42 expulsions" next month, the Texas government said in a press release, referring to expulsions to stop the spread of the coronavirus.

Truck drivers say that the enhanced inspections, which began last Thursday, have resulted in them being stranded at the border for up to 16 hours.

On Monday, they blocked the Pharr-Reynosa International Bridge to protest the lengthy inspections, which drivers say take about 45 minutes per truck and are not conducted after 10 p.m., leaving truckers stranded overnight.

The bridge normally opens at 6 a.m. but didn't open on Monday morning. It is the most important point of entry for food imports to the United States.

"Colleagues have fainted from the heat in the cabin — they don't let you get out," one protesting trucker told the newspaper Reforma.

"A lot of colleagues suffered hunger and thirst on the first day and they couldn't go to the bathroom. They took lunch and water the next day, but they were still unable to go to the bathroom," he said.

"They start [the inspections] at six in the morning and they leave at ten at night. ... You have to wait until the next day to unload."

Truckers said they were previously able to take as many as three loads of freight across the border per day, but now they can only transport one load every two or three days, which affects drivers' earnings. "You spend what you earn on food," one trucker said.

Texas State Senator Juan Hinojosa told the news website Border Report that 3,000 trucks per day usually crossed the Pharr-Reynosa bridge into Texas, but only about 300 per day had made it across since the stricter inspection process began.

See BLOCK page 2



Sin SAT, ACT, ¿qué sigue para las admisiones de la Universidad de California?

—by Mikhail Zinshteyn

March 31, 2022 - El SAT y el ACT ya no existen en el sistema de educación pública universitaria de California.

Después de que el sistema de la Universidad Estatal de California eliminó formalmente el SAT y el ACT como requisitos de admisión la semana pasada, el estado es ahora el primero y el único en los Estados Unidos que no tiene una universidad pública que acepte puntajes de exámenes estandarizados para la admisión.

El sistema Cal State siguió los pasos de la Universidad de California, que eliminó el requisito del examen SAT el año pasado.

Los funcionarios de Cal State y el senado académico del sistema citaron estudios que muestran que las calificaciones de la escuela secundaria predicen mejor qué tan bien se desempeñarán los estudiantes en su primer año de universidad que los puntajes de las pruebas. Otros datos mostraron que el poder predictivo sólo

Ver ADMISIONES página 3

Without SAT, ACT, what's next for Cal State admissions?

—by Mikhail Zinshteyn

March 31, 2022 - In the acronym soup of California public higher education, gone are two three-letter combos that led legions of students to plug their noses annually: The SAT and ACT are (functionally) no more.

After the California State University system formally ditched the SAT and ACT as admissions requirements last week, the state is now the first — and only — in the United States to have no public university accepting standardized test scores for admissions.

The Cal State system followed in the University of

California's footsteps, which swore off the SAT and any other admissions test last year.

Cal State officials and the system's academic senate cited studies showing that high school grades better predict how well students will perform in their first year of college than test scores. Other data showed that predictive power only went up marginally when test scores were combined with high school grades; the makers of the SAT say the test's predictive boost is significant. Critics have also long maintained that the SAT rewards students who

See ADMISIONES page 5

¿Quieres mejorar el rendimiento de tu cerebro? Come aguacates

—por Joanne Washburn

29/03/2022 - Aquí hay una buena razón para comer aguacates: pueden ayudar a mejorar su capacidad para concentrarse en las tareas, incluso ante la distracción, especialmente si tiene sobrepeso u obesidad.

En un estudio publicado en la revista *Current Developments in Nutrition*, los investigadores encontraron que los participantes con sobrepeso u obesos que comían un aguacate fresco todos los días obtuvieron mejores resultados en una prueba cognitiva



que midió la inhibición de la atención que aquellos que no comieron un aguacate.

Los investigadores creen que los efectos beneficiosos del aguacate so-

bre el rendimiento cognitivo podrían deberse a nutrientes como la fibra, las grasas monoinsaturadas y la luteína.

Ver SALUD página 3

Want to improve your brain performance? Eat avocados

—by Joanne Washburn

03/29/2022 - Here's one good reason to eat avocados: They can help improve your ability to focus on tasks even in the face of distraction, particularly if you're overweight or obese.

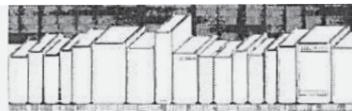
In a study published in the journal *Current Developments in Nutrition*, researchers found that overweight or obese participants who ate a fresh avocado every day did better on a cognitive test that measured attentional inhibition than those who didn't eat an avocado. The researchers believe

that the avocado's beneficial effects on cognitive performance could be due to nutrients like fiber, monounsaturated fats and lutein.

Previous studies have shown that people who are overweight or obese are at an increased risk for dementia and cognitive decline in later life. The researchers of the study were interested to know whether dietary approaches, such as adding an avocado to your daily meals, may have benefits for cognitive health, especially in midlife.

See HEALTH page 6

Editorial & Comentarios Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR
MARVIN RAMIREZ

Gracias a Dios y a todas las empresas patrocinadoras estamos cumpliendo 32 años

Hace 32 años nació un bebé que le llamé *The Reporter*, pero que luego, a insistencia de mi papá periodista, lo renombré *El Reportero*, porque nació como una publicación en inglés, y se convirtió en el diario bilingüe que todos hoy conocen.

Todavía no había internet, y a diferencia de la tecnología de hoy donde se crean las páginas en la computadora y se envían a la imprenta por correo electrónico, uno tenía que llevar el arte terminado en persona.

Antes imprimía las páginas en una impresora, y con unas tijeras recortaba el contenido y lo iba pegando en una cartulina, como se arma un rompecabezas. Luego se llevaba a la imprenta, donde el técnico de pre-impresión le tomaba las fotos y creaba las placas, que (todavía) son colocadas en la prensa rotativa - y luego sale el paquete

de periódicos ya amarrados, listos para su distribución.

La primera vez que fui a la imprenta - una que quedaba en la calle 16 en SF -, a recoger la primera edición de *The Reporter*, pasé por la calle Mission, e iba rumbo hacia la Universidad. Estaba ansioso de empezar a distribuir - los 10,000 ejemplares que acababa de recoger - en la SF State University.

Me detuve por el semáforo en la calle 25. A la izquierda estaba la famosa Taquería, y contiguo estaba la recién inaugurada Taquería Casa Blanca, propiedad de Blanca y Barnes Gómez, y que ahora ya no existe.

Mi carrito, que era de dos pasajeros, un Pontiac GT blanco, no tenía espacio para albergar todos los ejemplares, así que los distribuí al frente y en la tolda del carro.

¿Y eso que es», me preguntó

Barnes curiosamente.

“Es mi periódico”, le contesté exitado. “Vengo de la imprenta”.

Seguido me bajé - deteniendo el tráfico en doble estacionamiento en medio de la calle - para repartirles unas copias del periódico a él y a sus amigos que lo acompañaban.

Cuando me monté a mi carro, me dije con gran entusiasmo: ¡“el periódico es comunitario”!

Lo que Uds. ven ahora, queridos lectores es el fruto de una pasión que ya traía en mi desde mi nacimiento, y que repentinamente lo descubrí sin querer. Simplemente, escuché una frase que alguien dijo: “el periodismo tiene la ética más alta de todas las profesiones”, y con esa referencia opté escoger la carrera de peri-

Ver EDITORIAL página 3

Thank God and all companies sponsors we are celebrating 32 years

Thirty-two years ago a baby was born that I called *The Reporter*, but later, at my journalist father's insistence, I renamed it *El Reportero*, because it was born as an English publication, and became the bilingual newspaper that you all know now.

There was no internet yet, and unlike today's technology where pages are created on the computer and sent to the print shop by email, one had to bring the finished art in person.

Before, I would print the pages on a printer, and with scissors I would cut out the content and paste it on cardboard, like putting together a puzzle. It was then taken to the printing shop, where the pre-press technician took the photos and created the plates, which are (still)

placed on the rotary press - and then the bundle of newspapers comes out already tied, ready for distribution.

The first time I went to the printing press - one that was on 16th Street in SF - to pick up the first edition of *The Reporter*, I passed by Mission Street, and I was on my way to the University. I was eager to start distributing - the 10,000 copies I had just picked up - at SF State University.

I stopped for the traffic light at 25th Street. To the left was the famous Taquería, and next to it was the newly opened Casa Blanca Taquería, owned by Blanca and Barnes Gomez, and now gone.

My car, which was a two-seater, a white Pontiac GT, didn't have room to hold all the copies, so

I spread them out in front and on the hood of the car.

What is that?” Barnes asked me curiously. “It's my newspaper,” I replied excitedly. “I come from the printer.”

Immediately I got out stopping traffic in double parking in the middle of the street - to hand out some copies of the newspaper to him and his friends.

When I got into my car, I said to myself with great enthusiasm: “is a community newspaper!”

What you see now, dear readers, is the fruit of a passion that I already had in me since my birth, and that I suddenly discovered unintentionally. Simply, I heard a phrase that someone said: “journalism has the highest

See EDITORIAL page 3

Mi nuevo podcast: La Tradición de la Imaginación

Y lo que significa para usted, el individuo, ahora. Y por los próximos 10,000 años de Cultura de la Tierra

—por Jon Rappoport

Mi nuevo podcast, LA GRAN TRADICIÓN DE LA IMAGINACIÓN, ya está en mi página de subpila. Puedes ir allí y escucharlo.

Este podcast lleva 30 años en desarrollo. Está lleno de historias personales que ilustran la Gran Tradición; así como mi investigación sobre el tema que en realidad comenzó en 1961, en Nueva York.

En ese momento, estaba trabajando con un sanador extraordinario, Richard Jenkins, sobre quien escribo en mi libro, *El secreto detrás de las sociedades secretas*. Richard fue una figura clave que me señaló los avances sobre la imaginación y lo que significaban.

Durante los últimos miles de años, la Cultura de la Tierra ha hecho todo lo posible para minimizar, enterrar y distorsionar el poder de la imaginación.

Esto es más que una operación de élite. Es un esfuerzo de la mente racional hacerse cargo de TODOS los aspectos de la vida,

bajo el supuesto de que no hay otra manera de que los humanos sobrevivan.

Decir que esto es un “error” es como decir que no comer o respirar aire es un mero error. La gran extralimitación de la mente racional ha impuesto límites increíbles al ser humano individual.

La verdad es que el individuo ciertamente necesita la mente lógica racional; es esencial; PERO no es todo. Abandonado a sus propios dispositivos, sin un “compañero”, eventualmente se vuelve destructivo --- porque llega a parecerse a una Máquina.

Y los humanos tienen una habilidad asombrosa para no darse cuenta de que están comenzando a pensar y actuar como máquinas, en formas repetitivas y con patr

Pero cuando los humanos finalmente abren la puerta de par en par a su propia imaginación, toda la base de la vida cambia.

Dado su espacio ilimitado, la imaginación es otro tipo de respiración. No nos detenemos y cuestionamos nuestra inhalación y exhalación de aire. Y cuando comenzamos a navegar por la vida a través de la imaginación, tampoco lo cuestionamos. Es un HECHO,



Jon Rappoport

tan natural como cualquier proceso fisiológico.

Excepto cuando la imaginación está en pleno juego, el NIVEL de vivir, experimentar y perseguir nuestros deseos se eleva.

A diferencia de otras tradiciones culturales registradas en los libros de historia y enseñadas en las escuelas, la Tradición de la Imaginación nunca ha sido registrada ni enseñada.

Y no existe en grupos. Existe en individuos, en cada área y país, a lo largo del tiempo.

La Tradición de la Imaginación no se toma prestada, ni se roba, ni se compra. Está vivo, potencialmente, en cada individuo. Nunca es demasiado tarde para despertarlo.

A lo largo de los años,

Ver COLUMNA página 3

My new podcast: The Great Tradition of Imagination

And what it means for you, the individual, now. And for the next 10,000 years of Earth Culture

—by Jon Rappoport

My new podcast, THE GREAT TRADITION OF IMAGINATION, is now up at my substack page. You can go there and listen to it.

This podcast is 30 years in the making. It's filled with personal stories that illustrate the Great Tradition; as well as my research on the subject that actually began in 1961, in New York.

At that time, I was working with an extraordinary healer, Richard Jenkins, whom I write about in my book, *The Secret behind Secret Societies*. Richard was a key figure in pointing me to breakthroughs about imagination and what they meant.

For the past few thousand years, Earth Culture has done everything in its power to downplay and bury and distort the power of imagination.

This is more than an elite operation. It's an ef-

fort of the rational mind to take charge of ALL aspects of life, under the assumption that there is no other way for humans to survive.

To say this is a “mistake” is like saying failing to eat food or breathe air is a mere mistake. The vast overreach of the rational mind has imposed incredible limits on the individual human being.

The truth is, the individual certainly does need the rational logical mind; it is essential; BUT it is not everything. Left to its own devices, without a “partner,” it eventually becomes destructive---because it comes to resemble a Machine.

And humans have an astounding ability not to notice they are beginning to think and act like machines, in patterned and repetitive ways.

But when humans finally open the door wide to their own imaginations, the whole basis of living shifts.

Given its unlimited space, imagination is another kind of breathing. We don't stop and question our intake and exhale of air. And when we begin to navigate

life through and by imagination, we don't question that, either. It's a FACT, as natural as any physiological process.

Except when imagination is in full play, the LEVEL of living and experiencing and pursuing our desires rises.

Unlike other cultural traditions recorded in the history books and taught in schools, the Tradition of Imagination has never been recorded or taught.

And it doesn't exist in groups. It exists in individuals, in every area and country, down through time.

The Tradition of Imagination isn't borrowed or stolen or bought. It is alive, potentially, in every individual. It's never too late to wake it up.

Over the years, I've often written, “Every individual is an artist of Reality.” In my new podcast, I have a lot to say about what that means, and the extraordinary “distances” it can travel.

Everything I've written over the past 30 years has had three motives.

See COLUMN page 5

El Reportero El periódico bilingüe Since 1991
The Reporter The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER
Lic. Marvin Ramirez

Maynard Institute
for Journalism Education Fellow

EMERITUS ADVISOR

Lic. José Santos Ramirez Calero
12/24/16 to 6/12/04

Reporter

STAFF

Photographer

STAFF

Translations

STAFF

Advertising

STAFF

Graphic Design

JOSÉ MANUEL REYES

Marketing

STAFF

Business Media

Consultant

MARISA PORTO

Accounting

MEL LEE

Distribution

JUANA RAMIREZ

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: Lreportero@aol.com, o escribanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

El Reportero's aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: Lreportero@aol.com or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.
Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association
of Hispanic Journalists and
National Association of Hispanic Publications

BLOCK from page 1

“The truckers from Mexico are upset because they don't have food. They don't have bathrooms to use. They're running out of fuel and some of the produce is rotting. So they are pretty upset,” Hinojosa said.

He and other Texas senators who represent border communities sent a letter to Abbott urging him to reconsider the mandatory inspection policy for all trucks.

Nuevo León authorities said that Governor Samuel García would travel to the Laredo-Colombia Solidar-

ity International Bridge on Monday afternoon to lobby for swifter inspections.

“They're now inspecting 100 percent of trucks ... and that has been delaying the entire trade flow,” said Nuevo León Regional Development Minister Marco González.

“That's why the governor will arrive to [the border town of] Colombia today,” he said.

“We have a meeting with businesspeople and customs authorities, ... [including those] from Texas to look at the problem. The governor will make an announce-

ment of an action ... that will help speed up [border crossings],” González said.

But getting the Texas government to drop or change its recently implemented policy would appear to be a difficult proposition given its tough border security rhetoric.

“The Biden Administration's open-border policies have paved the way for dangerous cartels and deadly drugs to pour into the United States, and this crisis will only be made worse by ending Title 42 expulsions,”

See BLOCK page 4

Fin a la falta de vivienda en San Mateo

Enviado por la Oficina de Comunicaciones de SM

13 de abril de 2022 - Redwood City: en un lote baldío junto a la bahía, los líderes cívicos locales y defensores de las personas sin vivienda celebraron hoy la inauguración de lo que se convertirá en el primer Centro de Navegación del Condado de San Mateo.

El Centro de Navegación proporcionará 240 espacios de vivienda temporales seguros para personas y parejas junto con servicios de apoyo intensivo. Estos servicios estarán diseñados para ayudar a los clientes a encontrar y mantener una vivienda estable.

La inauguración marca el lanzamiento de lo que los funcionarios del condado llaman "Nuestro año de trabajar juntos para terminar con la falta de vivienda".

"Este Centro de Navegación es una prueba de que aquí, en una de las áreas más innovadoras y creati-

vas del mundo, no eludimos los desafíos sino que los aceptamos", dijo Don Horsley, presidente de la Junta de Supervisores del Condado de San Mateo.

"Acabar con la falta de vivienda es uno de los mayores desafíos de nuestro tiempo y no puedo pensar en una mayor responsabilidad del gobierno local que asegurarse de que todos los residentes tengan un techo estable sobre sus cabezas", dijo Horsley. "Este Centro de Navegación es un gran paso adelante".

Como una inversión a largo plazo para ayudar a quienes necesitan vivienda, la supervisora del condado de San Mateo, Carole Groom, dijo que el costo de construcción de \$57 millones "es dinero bien gastado".

"Estoy emocionado de ver el tremendo impacto que esto tendrá en la vida de tantos", dijo Groom. "Sabemos que dar la espalda a nuestros residentes sin techo no beneficia a nadie.

Es realmente un proyecto cuyo momento ha llegado".

Los partidarios dicen que el Centro de Navegación mejorará drásticamente las perspectivas para las personas sin hogar del condado y al mismo tiempo reducirá los campamentos.

"Los residentes de Redwood City apoyan completamente este esfuerzo para abordar la falta de vivienda en nuestra comunidad y esperan nuestra asociación con el Condado para garantizar que el Centro de Navegación sea un éxito para todos aquellos a los que servirá", dijo Giselle Hale, alcaldesa de Redwood City.

Para acelerar el Centro de Navegación, la Junta de Supervisores del Condado y el consejo de la ciudad de Redwood City acordaron en septiembre de 2021 un intercambio de tierras. La Unidad de Desarrollo de Proyectos del Condado está proyectando ambiciosamente que el

Ver BREVES LOCALES página 7

Breves Locales & Estatales Local & State Briefs

Ending homelessness in San Mateo

Submitted by the SM Communications Office

April 13, 2022 - Redwood City — On a vacant lot next to the bay, local civic leaders and champions for people without housing today celebrated the groundbreaking of what will become the County of San Mateo's first Navigation Center.

The Navigation Center will provide 240 safe temporary living spaces for individuals and couples along with intensive support services. These services will be designed to help clients find and maintain stable housing.

The groundbreaking marks the launch of what County officials are calling "Our Year of Working Together to End Homelessness." "This Navigation Cen-

ter is proof that here, in one of the most innovative and creative areas in the world, we do not shirk from challenges but embrace them," said Don Horsley, president of the San Mateo County Board of Supervisors.

"Ending homelessness is one of the greatest challenges of our times and I can think of no greater responsibility of local government than seeing to it that all residents have a stable roof over their heads," Horsley said. "This Navigation Center is a giant step forward."

As a long-term investment in assisting those in need of housing, San Mateo County Supervisor Carole Groom said the \$57 million cost of construction "is money well spent." "I'm excited to see what

a tremendous impact this will have on the lives of so many," Groom said. "We know that turning our back on our residents without shelter does no one any good. It's truly a project whose time has come."

Supporters say the Navigation Center will dramatically improve the prospects for the county's unhoused while also shrinking encampments.

"Redwood City residents fully support this effort to address homelessness in our community and look forward to our partnership with the County to ensure the Navigation Center is a success for all those it will serve," said Giselle Hale, Redwood City mayor.

To fast-track the Navigation Center, the County

See LOCAL BRIEFS from page 7

COLUMNIA from page 2

a menudo he escrito: "Cada individuo es un artista de la Realidad". En mi nuevo podcast, tengo mucho que decir sobre lo que eso significa y las extraordinarias "distancias" que puede recorrer.

Todo lo que he escrito en los últimos 30 años ha tenido tres motivos.

Uno: exponer y atacar los crímenes de los cárteles y sus élites que intentan dominar este mundo.

Dos: exponer la cultura absurda y destructiva que se está extendiendo por todo el mundo.

Y tres: Limpiar y de-

jar de lado toda esta locura y mostrar cómo sería una Cultura real, cuando esa Cultura ES EL INDIVIDUO Y EL PODER DE SU IMAGINACIÓN EN ACCIÓN.

Siempre vuelvo al individuo y siempre lo haré.

Espero que vayas a substack y escuches mi nuevo podcast, <https://jonrappoport.substack.com/p/the-great-tradition-of-imagination?s=r>.

- Jon Rappoport es el autor de tres colecciones explosivas, *The Matrix Revealed*, *Exit From The Matrix* y *Power Outside The Matrix*.

EDITORIAL de la página 2

odismo a la de abogacía, pues ya había tratado ese ramo cuando me gradué con un certificado en Estudios Paralegales en uno de esos colegios no certificados por ahí que ofrecen certificados sin mucho valor.

Espero seguir contándoles mi historia y la de *El Reportero* en ediciones venideras. Pero hoy le doy gracias a Dios por la energía depositada en mí para llegar a estos 32 años que el periódico está cumpliendo, y a las empresas que nos han patrocinado.

EDITORIAL from page 2

ethics of all professions", and with that reference I chose to choose the career of journalism to that of law, since I had already dealt with that field when I graduated with a certificate in Paralegal Studies at one of those non-certified colleges out there that offer certificates without much value.

I hope to continue telling you my story and that of *El Reportero* in future editions. But today I thank God for the energy deposited in me to reach these 32 years that the newspaper is fulfilling, and to the companies that have sponsored us.

los propietarios, incluso si ya han recibido asistencia gubernamental COVID-19".

Requisitos de elegibilidad El programa está abierto a todos los californianos elegibles que han experimentado dificultades relacionadas con la pandemia y se han atrasado en sus pagos de vivienda.

Para ser elegible, los solicitantes deben cumplir con los siguientes criterios:

- Tener un ingreso familiar igual o inferior al 100 por ciento del ingreso medio del área de su condado;
- Incumplimiento de al menos dos pagos de hipoteca antes del 27

SALUD de la página 1

Estudios anteriores han demostrado que las personas con sobrepeso u obesidad tienen un mayor riesgo de demencia y deterioro cognitivo en el futuro. Los investigadores del estudio estaban interesados en saber si los enfoques dietéticos, como agregar un aguacate a sus comidas diarias, pueden tener beneficios para la salud cognitiva, especialmente en la mediana edad.

Para ello, dieron comidas diarias a 84 adultos con sobrepeso u obesidad durante 12 semanas. Las comidas eran idénticas en calorías y macronutrientes, pero las comidas de un grupo incluían un aguacate fresco todos los días. El grupo de control no tenía aguacate en sus comidas.

Al principio y al final del estudio, los participantes debían completar tres prue-

bas cognitivas que medían la atención y la inhibición. Los investigadores también midieron los niveles de luteína de los participantes, un poderoso compuesto que se acumula en la retina. La luteína, que se encuentra en los aguacates, está relacionada con una mejor función cognitiva.

Descubrieron que los participantes que comieron aguacates con sus comidas obtuvieron mejores resultados que los del grupo de control en una prueba cognitiva llamada tarea Flanker, que mide la inhibición de la atención. Esto se refiere a la capacidad de mantener el enfoque en las tareas, incluso si hay distracciones.

Sin embargo, no hubo diferencia significativa en las otras dos pruebas cognitivas.

Según los investigadores, algunos nutrientes en los aguacates podrían

haber desencadenado una acción específica en el cerebro que respalda su capacidad para concentrarse en la tarea en cuestión, incluso ante la distracción.

Los participantes que comieron aguacates tenían niveles más altos de luteína al final del estudio, pero los investigadores encontraron que los cambios en sus niveles de luteína no se correlacionaron con su rendimiento cognitivo mejorado.

Es posible que otros nutrientes en los aguacates puedan haber mejorado el rendimiento cognitivo. Dado que sus análisis se centraron en la luteína, otros estudios pueden arrojar luz sobre si otros nutrientes en los aguacates afectan el rendimiento cognitivo.

Cómo incorporar aguacates en

Ver SALUD página 6

HEALTH from page 1

To that end, they gave daily meals to 84 adults who were overweight or obese for 12 weeks. The meals were identical in calories and macronutrients, but one group's meals included a fresh avocado every day. The control group had no avocado in their meals.

At the beginning and end of the study, the participants had to complete three cognitive tests that measured attention and inhibition. The researchers also measured the participants' levels of lutein, a powerful compound that accumulates in the retina. Lutein, which is

found in avocados, is linked to better cognitive function.

They found that participants who had avocados with their meals did better than those in the control group on a cognitive test called the Flanker task, which measures attentional inhibition. This refers to the ability to maintain focus on tasks even if there are distractions.

However, there was no significant difference in the other two cognitive tests.

According to the researchers, some nutrients in avocados could have triggered a specific ac-

See HEALTH page 6

BREVES LATINOS de la página 1

y presentar una solicitud.

"Lo que hace que el Programa de Alivio Hipotecario de California sea tan único es que la asistencia financiera proporcionada a través de este programa es completamente gratuita y no es necesario devolverla. Esta es una oportunidad importante para que los propietarios de viviendas con dificultades reciban subvenciones federales de hasta \$80,000 por hogar que los ayudarán a ponerse al día con los pagos de su vivienda", dijo el procurador

general Bonta. "Es crucial que los propietarios verifiquen si califican para esta asistencia financiera gratuita y presenten la solicitud lo antes posible para que puedan obtener la ayuda que necesitan para conservar su hogar".

"El Programa de Ayuda Hipotecaria de California brinda a los propietarios calificados que se vieron más afectados por la pandemia la oportunidad de recuperar su equilibrio financiero", dijo Rebecca Franklin, presidenta de CalHFA Homeowner Relief Corporation. "El programa está abierto a

ADMISIONES de la página 1

aumentó marginalmente cuando los puntajes de las pruebas se combinaron con las calificaciones de la escuela secundaria; dicen los hacedores del SAT que el impulso predictivo de la prueba es significativo.

Los críticos también han sostenido durante mucho tiempo que el SAT recompensa a los estudiantes que tienen los recursos financieros para contratar tutores o inscribirse en cursos de preparación para mejorar sus puntajes en las pruebas, lo que deja en desventaja a los estu-

diantes de bajos ingresos.

Tanto el sistema de la UC como el de Cal State ahora son "ciegos a las pruebas", un club enrarecido de 86 instituciones y sistemas académicos a nivel nacional. El sistema de Cal State se unió a otros 1,825 campus que no requieren puntajes de exámenes, pero aún los evaluarán si un estudiante envía esa información, un concepto conocido como "prueba opcional".

Entonces, ¿cómo será la era de las admisiones sin exámenes en la universidad pública de cuatro años más grande del país?

El futuro de las ad-

misiones de Cal State

Antes de la pandemia de COVID-19, los 23 campus del sistema admitían principalmente a estudiantes basándose en sus calificaciones de la escuela secundaria y puntajes ACT o SAT. En los últimos dos años, luego de suspender su requerimiento del SAT durante la pandemia, el sistema se ha apoyado en otros factores.

Ver ADMISIONES página 4

can get the help that they need to keep their home."

"The California Mortgage Relief Program gives qualified homeowners who were most impacted by the pandemic a chance to regain their footing financially," said Rebecca Franklin, President of CalHFA Homeowner Relief Corporation. "The program is open to homeowners, even if they have already received government COVID-19 assistance."

Eligibility Requirements

The program is open to all eligible Californians who have experienced pandemic-related hardships and have fallen behind on their housing payments.

To be eligible, applicants must meet

See LATIN BRIEFS page 7

Is not expensive to reach some of the 1.3 million Bay Area Hispanics through El Reportero

LATIN BRIEFS from page 1

"What makes the California Mortgage Relief Program so unique, is that the financial assistance provided through this program is completely free and does not need to be paid back. This is an important opportunity for struggling homeowners to receive federal grants of up to \$80,000 per household that will help them get caught up on their housing payments," said Attorney General Bonta. "It is crucial that homeowners check to see if they qualify for this free financial assistance, and apply as soon as possible so that they

- Poseer una casa unifamiliar, condominio o casa prefabricada fijada permanentemente;
- Enfrentó dificultades financieras relacionadas con la pandemia después del 21 de enero de 2020; y
- Cumplir con uno de los siguientes:
 - Recibir asistencia pública;
 - Vivienda severamente agobiada (los costos de su hipoteca, impuestos sobre la propiedad y otros gastos de vivienda son más del 40 por ciento de sus ingresos); o
 - No tener opciones al-

Ver BREVES LATINOS página 6

Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



Bad Bunny

Esculturas del árbol de la vida del artesano Tiburcio Soteno ponen a Metepec en el mapa

El connotado ceramista, reconocido por su técnica, creatividad e innovación, falleció el 20 de marzo

—por Leigh Thelmadatter
Mexico Desconocido

El 20 de marzo de 2022, el mundo del arte popular mexicano perdió a uno de sus maestros.

Tiburcio Soteno no fue solo un excelente ceramista, fue una figura central en la lucha de una comunidad por mantener su identidad frente a la urbanización en expansión.

Durante casi toda su historia, Metepec, Estado de México, fue una comunidad rural agrícola con una importante industria alfarera que se remonta a la época prehispánica. Hoy, si te adentras en el centro histórico de la localidad, puedes ver ese patrimonio rural en la igle-

sia y las casas de mampostería, cuyas juntas de argamasa están decoradas con pequeñas piedras para crear un aspecto único.

Sin embargo, ese antiguo encanto se detiene abruptamente a un par de cuadras de la iglesia al entrar en un mar interminable de construcciones de bloques de cemento, a menudo sin pintar. Los precios de la tierra impulsados por el crecimiento local y el auge de las comunidades dormitorio que atienden a quienes trabajan en la parte occidental de la Ciudad de México significa que la agricultura está prácticamente extinguida aquí.

Pero la cerámica se las arregla para aguantar.

Las formas más antiguas son utilitarias, en especial la elaboración de ollas llamadas cazuelas, que suelen utilizarse para cocinar mole y arroz. Pero en el siglo pasado, en respuesta a

los cambios en el mercado, muchos de los artesanos de la ciudad comenzaron a cambiar a artículos decorativos, como decoraciones de paredes con el sol y la luna y figuras de sirenas.

Pero quizás la contribución más importante de Metepec al arte popular mexicano son sus esculturas de “árboles de la vida”.

Candelabros originalmente decorados, estas esculturas de árboles ornamentados y sinuosos han cobrado vida propia, incluso perdiendo espacios para colocar velas. El más tradicional de ellos es un árbol con hojas y animales que representan el Jardín del Edén y figuras de Adán y Eva. Sin embargo, desde entonces han evolucionado para incluir otros temas; incluso la parte del árbol en sí se puede estilizar hasta el punto de convertirse en una estructura de soporte geométrica abstracta.

Tree of Life sculptures by artisan Tiburcio Soteno put Metepec on the map

The noted ceramicist, recognized for his technique, creativity and innovation, died March 20

—Shared/by Leigh Thelmadatter
Mexico Desconocido

On March 20, 2022, Mexico's world of folk art lost one of its masters.

Tiburcio Soteno was not just a fine ceramicist, he was a central figure in a community's struggle to maintain its identity in the face of sprawling urbanization.

For almost all of its history, Metepec, México state, was a rural farming community with an important pottery industry dating back to the pre-Hispanic period. Today, if you go into the town's historic center, you can see that rural heritage in the church and the masonry houses, whose mortar joints are decorated with small pebbles to create a unique look.

However, that ancient charm stops abruptly a couple of blocks from the church as you enter an unending sea of often unpainted cinder block construction. Land prices driven up by local growth and the rise of bedroom communities catering to those working in the western part of Mexico City means that farming is all but extinguished here.

But pottery manages to hang on. The oldest forms are utilitarian, especially the making of pots called *cazuelas*, which are often used for cooking mole sauce and rice. But in the last century, in response to changes in the market, many of the town's artisans began shifting to decorative items, such as sun-and-moon wall decorations and mermaid figures.

But perhaps Metepec's most important contribution to Mexican folk art is its “trees of life” sculptures. Originally decorated candle holders, these wind-

ing, ornate tree sculptures have since taken on a life of their own, even losing spaces to put any candles. The most traditional of these is a tree with leaves and animals representing the Garden of Eden and figures of Adam and Eve. However, they have since evolved to include other themes; even the tree part itself can be stylized to the point that it becomes an abstract geometric support structure.



Homenaje a la fertilidad.
In honor to fertility.

Calendario & Turismo Calendar & Tourism



Omar Sosa and Seckou Keita

Explora el mundo durante la SF Tech Week

Omar Sosa y Seckou Keita en Freight & Salvage en Berkeley, presentando al percusionista Gustavo Ovalles, el viernes y sábado 15 y 16 de abril, 8 p.m. Entradas 510-644.2020

—Compilado por el equipo de
El Reportero

La Conferencia de

Tecnología de San Francisco está de regreso con algo para todos

San Francisco: Los habitantes de San Francisco han emergido de COVID a un mundo cambiado por la tecnología, y SF Tech Week (del 8 al 14 de mayo) está aquí para ayudar a darle sentido a todo. Un esfuerzo de colaboración entre la Biblioteca

Pública de San Francisco y muchos socios de la comunidad, Tech Week es la conferencia de tecnología para todo San Francisco, que presenta más de 50 sesiones sobre todo, desde el lanzamiento de su sitio web comercial hasta descubrir el menú del restaurante detrás de un código QR.

Ver CALENDARIO página 5

Explore the digital world during SF Tech Week

Omar Sosa at Freight & Salvage in Berkeley. Featuring Gustavo Ovalles, on Friday & Saturday, April 15 & 16, 8 p.m. Tickets 510-644.2020

Compiled by the
El Reportero's staff

San Francisco's Technology Conference is back with something for everyone
San Francisco — San Franciscans have emerged from COVID into a world

changed by technology – and SF Tech Week (May 8-14) is here to help make sense of it all. A collaborative effort between San Francisco Public Library and many community partners, Tech Week is the technology conference for all of San Francisco, featuring more than 50 sessions on everything from launching your business website to unearthing the restaurant menu behind a QR Code. “Our goal with SF Tech

Week is to spread the word about all the wonderful free resources offered in San Francisco for technology training and access – and to help everyone take their next step with tech, whether they're a new computer user or launching a new career.” says Kate Epler, Digital Equity Manager at San Francisco Public Library.

SF Tech Week 2022 features events in topic areas

See CALENDAR page 5

ADMISIONES de la página 3

El Consejo Asesor de Admisiones del sistema planea presentar un conjunto final de criterios de elegibilidad de admisión a la Oficina del Rector de la Universidad Estatal de California a finales de la primavera.

Las recomendaciones reflejarán en gran medida el trabajo que realizó el sistema durante la pandemia para reemplazar sus requisitos de evaluación con información adicional sobre las calificaciones de la escuela secundaria y los factores socioeconómicos del solicitante.

Actualmente, el requisito mínimo de elegibilidad es un promedio de calificaciones de 2.5 para los graduados de la escuela secundaria de California y 3.0 si el solicitante no es residente del estado. Otro es completar los 15 cursos requeridos en matemáticas, inglés, ciencias, historia y otras materias, conocidos como cursos AG. Algunos campus aceptan GPA ligeramente más bajos, pero consideran otros factores académicos y socioeconómicos.

El Consejo Asesor de

Admisiones, en el primer cambio en el índice de elegibilidad del sistema desde 1965, propone un cambio que los criterios mínimos de elegibilidad incluyen cuatro factores:

los GPA de los estudiantes para los 15 cursos requeridos; si los estudiantes aprobaron más de 15 de los cursos requeridos durante su tiempo en la escuela secundaria; si los estudiantes asisten a una escuela secundaria que está cerca del campus de Cal State al que están solicitando ingreso o asisten a una escuela secundaria con un alto porcentaje de estudiantes que reciben subsidios federales para comidas porque son de bajos ingresos;

otros factores socioeconómicos e interpersonales, como si los estudiantes trabajaron durante la escuela secundaria, si nadie más en su familia completó la universidad, si tenían compromisos familiares o si hicieron trabajo comunitario.

El sistema ahora está desarrollando el GPA mínimo requerido y los pesos para estos factores. Una vez publicado, los campus

podrán usar una fórmula para calcular si los solicitantes son elegibles para la admisión. Es un enfoque cuantitativo que se asemeja al uso de una fórmula de elegibilidad durante la era del SAT. Los funcionarios pueden continuar modificándolo con el tiempo.

El sistema Cal State implementará sus nuevos criterios gradualmente, dándole tiempo para comunicar los detalles a los consejeros de la escuela secundaria. Los estudiantes de secundaria actuales que soliciten inscribirse en Cal State en el otoño de 2023 serán admitidos según los criterios mínimos de elegibilidad actuales. Los estudiantes de segundo año de secundaria que buscan ingresar a Cal State para el otoño de 2024 serán admitidos según los criterios actuales o el nuevo índice de elegibilidad en proceso, lo que sea más beneficioso para ellos. Los estudiantes que soliciten admisión para el otoño de 2025 se registrarán por el nuevo índice.

Los nuevos criterios no serán elegibles para

Ver ADMISIONES página 6

BLOCK from page 2

Abbott said last week. “With the end of Title 42 expulsions looming next month, Texas will immediately begin taking unprecedented action to do what

no state has done in American history to secure our border. The new strategies announced ... will further strengthen our already robust response to the Biden border disaster, and we will use any and all lawful

powers to curtail the flow of drugs, human traffickers, illegal immigrants, weapons, and other contraband into Texas.” the governor said.

— With reports from *Reforma*, *The Border Report* and *The Texas Tribune*.

Visite
elreporteroSF.com

CALENDARIO de la página 4

“Nuestro objetivo con SF Tech Week es correr la voz acerca de todos los maravillosos recursos gratuitos que se ofrecen en San Francisco para la capacitación y el acceso a la tecnología, y ayudar a todos a dar el siguiente paso con la tecnología, ya sea un

nuevo usuario de computadora o el lanzamiento de una nueva carrera”, dice Kate Eppler, Gerente de Equidad Digital en la Biblioteca Pública de San Francisco.

SF Tech Week 2022 presenta eventos en áreas temáticas como “Seguridad”, “Familias” y “Trabajo y negocios”. El programa incluye

sesiones sobre transmisión de video, crianza de los hijos en la era digital e incluso una descripción general de las criptomonedas y Web3. Hay muchas oportunidades para obtener ayuda personalizada y solución de problemas informáticos gratuita. Un punto destacado especial: el personal de SF Tech Council y otros están disponibles para una ventana emergente de ayuda técnica el jueves 12 de abril en la biblioteca principal para responder cualquier pregunta sobre dispositivos y tecnología que causan frustración y rascarse la cabeza. SF Tech Week incluye eventos en inglés, español, cantonés, mandarín y ruso.

SF Tech Week 2022 presenta eventos en persona y sesiones virtuales. Todos los eventos de la Semana de la Tecnología son gratuitos.

CALENDAR from page 4

like “Safety,” “Families” and “Work and Business.” The schedule includes sessions on streaming video, parenting in a digital age and even an overview of cryptocurrency and Web3. There are many opportunities for one-on-one help and free computer troubleshooting. A special highlight: staff from SF Tech Council and others are available for a Tech Help Pop-Up on Thursday, April 12, at the Main Library to answer any questions about devices and technology that cause frustration and head-scratching. SF Tech Week includes events in English, Spanish, Cantonese, Mandarin and Russian. SF Tech Week 2022 features both in-person events and virtual sessions. All Tech Week events are free.

BLOQUEAN de la página 5

(CFE) sobre la producida por empresas privadas y de energía renovable- plantea un gran riesgo para los proyectos energéticos de Estados Unidos en México.

La Corte Suprema inicia el martes el debate sobre la constitucionalidad de la ley, que fue aprobada por el Congreso el año pasado.

Tai lamentó que las políticas energéticas de México no hayan cambiado a pesar de los esfuerzos del gobierno de Estados Unidos para colaborar constructivamente con su contraparte mexicana.

Varios funcionarios estadounidenses, incluido Tai, han expresado su preocupación por las políticas y planes energéticos del gobierno federal, incluido un proyecto de ley constitucional que garantizaría el 54 por ciento del mercado eléctrico a la CFE.

El embajador Ken Salazar reconoció el mes pasado que las empresas de energía de Estados Unidos están teniendo problemas para obtener los permisos que necesitan para operar sin gravámenes en México, mientras que las termina-

Ver BLOQUEAN página 3





Raúl Caimanque, PT

Terapia Manual | Terapia de Movimiento

<p>Especializado en Rehabilitación de:</p> <ul style="list-style-type: none"> Cirugías Ortopédicas Cuello Hombros Espalda Baja Rodillas <p>Lunes - Viernes 8 a.m. - 5 p.m. LAS ULTIMAS CITAS SON A LAS 3 P.M. +1 415 824 4228 MissionDistrictTherapy.com</p>	<p>Acceptamos:</p> <ul style="list-style-type: none"> Seguro de Accidentes de Trabajo Medicare/Medi-Cal Accidentes automovilísticos Seguros Privados Pago en Efectivo <p style="text-align: center;">Solamente con Cita We Speak English</p>
---	---





Bianca Blomquist
Small Business Majority



Jermaine Carter-Gibson
California Office of the Small Business Advocate



Heidi Pickman
California Association for Micro Enterprise Opportunity



Clair Whitmer
California Office of the Small Business Advocate



Dr. Bonnie James
SBI & Associates Co-Moderator



Shonda Scott
SBI Total Concept Co-Moderator

Conozca a los expertos: Pequeños Negocios Panel de Recursos

**Programa de Bonos de Peralta Community College District
Taller de Asistencia Técnica Bootcamp**

20 DE ABRIL 2022 5:00 - 6:30 P.M. UBICACIÓN: ZOOM

Únase a nosotros para una actualización virtual y un panel de discusión sobre el nuevo estado y recursos regionales para pequeñas empresas en California. Dra. Bonnie James y Shonda Scott moderarán la oportuna e informativa conversación sobre el acceso al capital, la contratación y la promoción con contactos de agencias a través de Zoom.

Los cursos de Build Peralta Academy brindan herramientas para ayudar a las pequeñas empresas a que puedan navegar con éxito trabajando en la Medida G Programa de bonos y grandes proyectos.

Al confirmar su asistencia a buildperalta@peralta.edu, se proporcionará el enlace de la reunión de ZOOM



build.peralta.edu

LOCAL BRIEFS from page 5

centro abra a fines de 2022.

El filántropo John Sobrato, quien donó \$5 millones para el proyecto, dijo que estaba impresionado con el compromiso proactivo del equipo del condado de San Mateo, especialmente el de Callagy, para terminar con la falta de vivienda y cree que el Centro de Navegación demuestra cómo otros municipios, iglesias y corporaciones pueden usar la tierra extra para refugio. y vivienda transitoria o de emergencia.

“Nuestra fuerza laboral no es solo alta tecnología. Necesitamos mantener a aquellos en todas las demás industrias en nuestra comunidad para mantener nuestra economía en marcha, por lo que debemos encontrar una manera para que puedan asegurar una vivienda estable y digna”, dijo Sobrato. “Este proyecto es un paso importante en la transición de las personas a una vivienda permanente. También me comprometo a patrocinar un proyecto de vivienda de apoyo permanente que esperamos construir en el sitio del refugio LifeMoves a una cuadra de distancia después de que sea demolido”.

Una vez que se abra, el acceso al Centro de Navegación y sus servicios será por referencia (no se admiten servicios de acceso directo). LifeMoves, una organización sin fines de lucro con sede en Menlo Park, operará el Centro de Navegación bajo un contrato con el Condado de San Mateo.

El Centro de Navegación reemplazará al Refugio de Maple Street, que actualmente brinda alojamiento de emergencia y de transición para hasta unas 110 personas cada noche y es operado por LifeMoves.

“LifeMoves se siente increíblemente honrado de asociarse con el condado de San Mateo en este esfuerzo”, dijo Aubrey Merriman, director ejecutivo. “A medida que nos asociamos para brindar servicios intensivos de administración de casos, adicciones, salud mental, empleo y vivienda a personas sin hogar, en su viaje hacia una vivienda segura, también estamos trabajando para mejorar la calidad de vida de toda la comunidad”.

A diferencia de los albergues tradicionales, el Centro de Navegación permitirá a las personas tener dormitorios privados, poder quedarse con su pareja y

traer a sus mascotas (bajo ciertas pautas). Además de una habitación y comidas en el lugar, los administradores de casos brindarán servicios de apoyo para conectar a los clientes con oportunidades de empleo, servicios de salud, beneficios de servicios sociales y vivienda permanente.

Detalles del centro de navegación

Ubicación: 275 Blomquist St., Redwood City

Con su ubicación frente a la bahía, el Centro de Navegación se construirá en un terreno elevado para protegerlo de los impactos anticipados del aumento del nivel del mar.

- 240 unidades de vivienda, distribuidas en alas de uno, dos y tres pisos
 - 168 baños en la unidad
 - 72 sin baño en la unidad
 - 260 Espacios totales disponibles para clientes
- Características:**
- carrera de perros
 - zona de barbacoa
 - 68 estacionamientos

Espacio para 140 bicicletas

El centro también incluirá un área de comedor compartida, una cocina de capacitación comercial eléctrica para atender a los residentes, un centro comunitario y espacio para asesoramiento en el lugar, capacitación vocacional y otros servicios. El proyecto apunta al Liderazgo

COLUMN from page 2

One: Expose and attack the crimes of the cartels and their elites who are trying to run this world.

Two: Expose the absurd and destructive Culture that is spreading across the world.

And three: Clear away, and put to the side, all this insanity and show what a

real Culture would look like, when that Culture IS THE INDIVIDUAL AND THE POWER OF HIS IMAGINATION IN ACTION.

I always come back to the individual and I always will. Espero que vayas a substack y escuches mi nuevo podcast, <https://jonrappoport.substack.com/p/the-great-tradition-of-imagination?s=r>.

- Jon Rappoport is the author of three explosive collections, *The Matrix Revealed*, *Exit From The Matrix*, and *Power Outside The Matrix*.

ADMISSIONS from page 1

have the financial resources to hire tutors or enroll in prep courses to improve their test scores, leaving low-income students at a disadvantage.

Both the UC and Cal State system are now “test-blind” — a rarefied club of 86 academic institutions and systems nationwide. Another 1,825 other campuses don’t require test scores but will still assess them if a student submits that information, a concept known as “test-optional.”

So, what will the era of admissions without tests look like at the nation’s largest public four-year university?

The future of Cal State admissions

Until the COVID-19 pandemic, the system’s 23 campuses chiefly admitted students based on a formula of high school grades and ACT or SAT scores. Only in the last two years, after suspending its SAT requirement during the pandemic, has the system relied on other factors.

The system’s Admissions Advisory Council plans to submit a final set of admissions eligibility criteria to the California State University Office of the Chancellor by late spring.

The recommendations will largely reflect the work the system did during the pandemic to replace its testing requirements with additional information about an applicant’s high school grades and socio-economic factors.

Currently, the minimum eligibility requirement is a 2.5 grade point average for California high school graduates and a 3.0 if the applicant isn’t a state resident. Another is to complete the required 15 courses in math, English, science, history and other subjects, known as A-G

See ADMISSIONS page 6

EL TOMATE RESTAURANTE



eltomaterestaurant



eltomaterestaurant

+1 415 401 8766
2904 24th Street,
San Francisco, California

Fish tacos, Crab enchiladas (in red or green sauce), Mole, Chile relleno, Chimichanga, deliciosos platillos de carne, pollo y puerco y ricos Caldos

UNIVERSAL Bakery and restaurant guatemalteco

Exquisitos platillos de la cocina Guatemalteca



dos localidades

3458 Mission St
San Francisco
415-821-4971

2803 Geneva Ave
Daly City
415-656-1592

universalbakeryinc.com

PAN FRESCO SALIDO DEL HORNO TODOS LOS DÍAS




HANDCRAFTED QUALITY MEXICAN FOOD

SFPANCHOVILLA.COM

3071 - 16TH ST., SF ENTRE VALENCIA Y MISSION
PANCHO VILLA EN SAN MATEO "B" STREET 4TH AVE.




COMIDA MEXICANA DE CALIDAD PREPARADA A MANO

ESQUINA DE: 17TH Y VALENCIA STREETS TLF. 415-431-3351

SALUD de la página 3**tus comidas diarias**

Los aguacates son un alimento increíblemente denso en nutrientes. Solo una onza de esta fruta cremosa tiene 80 calorías. También proporciona buenas cantidades de grasas saludables, fibra, proteínas, vitaminas B, vitamina K y cobre, entre otros nutrientes.

Hay muchas maneras diferentes de hacer que los aguacates formen parte de su ingesta diaria de alimentos. Aquí hay algunas ideas:

- Cómelo como refrigerio: espolvoree los aguacates con una pizca de sal y pimienta y disfrútelos como un sabroso refrigerio o postre. También

puedes usar otros condimentos como pimentón y pimienta de cayena.

- Rellénelo con un huevo: para un desayuno más saludable, llene medio aguacate con un huevo y hornee por 15 minutos o hasta que la clara de huevo esté completamente cuajada. Cubra con hierbas frescas y especias. Si eres vegano, simplemente puedes reemplazar el huevo con otros ingredientes, como verduras, frutas y frijoles.

- Mézclalo con huevos revueltos: agrega aguacates cortados en cubitos a los huevos revueltos cuando estén a la mitad de la cocción.

- Póngalo en tostadas: unte puré de aguacate en tostadas o sándwiches para

incrementar los nutrientes.

- Agréguelo a las ensaladas: haga que sus ensaladas sean más abundantes con algunas rebanadas de aguacate.

- Mézclelo: mezcle aguacates con verduras, frutas y yogur griego para obtener un batido rico en nutrientes.

- Prepare guacamole: prepare guacamole para mojar machacando aguacates, hierbas y condimentos en un tazón. Sírvelo con tostadas, verduras o pan.

Los aguacates son una fruta increíblemente nutritiva que puede ayudar a mejorar la función cognitiva en la vejez. Disfrute de los beneficios cognitivos de los aguacates cuando los incorpore a sus comidas diarias.

BREVES LATINOS de la página 3

alternativas de resolución de hipotecas (modificaciones de préstamos) a través de su administrador hipotecario.

Puede encontrar más información sobre la elegibilidad en camortgage-relief.org/who-is-eligible.

Cómo aplicar

El Programa de Alivio Hipotecario de California ahora está aceptando solicitudes a través de su portal en línea en CaMortgageRelief.org. La aplicación está disponible en seis idiomas.

Si bien no existe una fecha límite estricta para la solicitud, se alienta a los propietarios a solicitar financiamiento lo antes posible. Cuanto antes envíe una solicitud, antes podrá ser revisada y, si se aprueba su solicitud, antes probablemente

recibirá los fondos. El Programa de Alivio Hipotecario de California permanecerá abierto hasta que se hayan asignado todos los fondos, con una fecha de finalización proyectada en 2025. Los fondos proporcionados por este programa estarán disponibles por orden de llegada.

Información adicional

El Programa de Alivio Hipotecario de California es un programa administrado por el gobierno que es completamente gratuito para los propietarios de viviendas. Los propietarios de viviendas no necesitan pagar ninguna tarifa para solicitar los fondos disponibles, y no es necesario reembolsar los fondos recibidos por los solicitantes aprobados. Los propietarios de viviendas que reciben fondos de este programa deben hablar con un profesional de impuestos sobre cualquier impacto que los fondos puedan tener en sus impuestos sobre la renta. Sospeche de cualquier tercero que se ofrezca a presentar una solicitud en su nombre, especial-

mente a cambio de una tarifa.

Para que los californianos sean elegibles para este alivio, su administrador hipotecario debe participar en el programa. En febrero, el procurador general Bonta envió una carta a los administradores hipotecarios clave instando a las empresas a participar de inmediato y por completo en el Programa de Alivio Hipotecario de California. Para obtener una lista de los administradores que participan en el programa, visite camortgage-relief.org/mortgage-servicers/.

Si cree que ha sido víctima de un fraude relacionado con el Programa de Alivio Hipotecario de California, denúncielo a la Oficina del Fiscal General presentando una queja en línea en oag.ca.gov/report o por teléfono al (800) 952-5225 (TTY (800) 735-2922). También puede denunciar un fraude identificado o sospechado a la Oficina del Tesoro de los Servicios de Investigación del Inspector General en oig.treasury.gov/report-fraud-waste-and-abuse.

ADMISSIONS from page 5

courses. Some campuses accept slightly lower GPAs but consider other academic and socio-economic factors.

The Admissions Advisory Council — in the first change to the system's eligibility index since 1965 — is instead proposing that the minimum eligibility criteria include four factors:

- the students' GPAs for the 15 required courses;

- whether students passed more than 15 of the required courses during their time in high school;

- whether students attend either a high school that is near the Cal State campus to which they're applying or attend a high school with a high percentage of students who receive federal meal subsidies because they're low-income;

- other socio-economic and interpersonal factors, such as whether students worked during high school, had no one else in their family complete college, had family commitments or volunteered.

The system is now developing the minimum GPA and weights for these factors. Once published, campuses will be able to use a formula to calculate whether applicants are eligible for admissions. It's a quantitative approach that resembles use of an eligibility formula during the SAT era. Officials may continue to tweak it over time.

The Cal State system will roll out its new criteria gradually, giving it time to communicate the details to high school counselors. Current high school juniors who apply to enroll at a Cal State in fall 2023 will be admitted based on the current minimum eligibility criteria. Today's high school sophomores seeking entry into a Cal State for fall 2024 will be admitted based on the current criteria or the new eligibility index in the works — whichever is more advantageous for them. Students applying for fall 2025 admissions will be governed by the new index.

Abandoning test-based criteria couldn't come sooner for low-income students, said Cal State trustee Krystal Raynes, an undergraduate at Cal State Bakersfield.

"I remember saving up my lunch money to take both the PSAT and the SAT because my parents didn't know what that was and didn't want to spend money on me taking a test," she said at the March board meeting, a day before the trustees voted unanimously to ditch admissions tests. "Meanwhile I knew students who were prepping with tutors in ju-

nior high, so there's definitely that economic gap there."

Criteria for more competitive campuses

But minimum eligibility isn't enough of a cut-off for numerous Cal State universities. Right now seven universities are fully impacted, a technical designation meaning a major, program or the whole university receives applications from more qualified students than there's space. All but seven campuses have at least one major program that's impacted.

The Cal State admissions policy plan is to allow these oversubscribed programs to continue using a combination of up to 21 different admissions factors to admit students. These overlap partly with the newly proposed minimum eligibility criteria but include other variables, such as grades in specific high school subjects, whether students qualify for an application fee waiver and their military status. No campus uses all 21 factors for admissions.

Like the minimum eligibility index in development, all of these factors are data the Cal State application already collects. The system software is sophisticated enough to calculate the admissions scores for each campus based on the admissions criteria they select.

Though the Cal State system admits 93% of the California high school students who apply, several campuses are far more selective. Cal Poly-San Luis Obispo, and San Diego State, the most competitive, admit only a third of their California freshmen applicants.

Spotlight on admissions criteria at popular campuses

Presently six of the 23 Cal State campuses won't consider any in-state student with a GPA below a 2.5. Even within this group, campuses are using multiple factors to handle their influx of applicants by balancing academic and socio-economic factors.

"Unequivocally, I think it is a great move" to remove admissions tests, said San Diego State President Adela de la Torre. "If we're going to talk about diversity and inclusion, you have to have metrics that reflect a broader set of criteria."

The San Diego university expanded its criteria for admission for students entering last fall. Half of the admissions score is based on the GPA a student earned in the 15 required courses for entry. The other half includes the grades in math and science courses, foreign language, history and whether a student comes from a local high school. The university

also gives extra points for signs of socio-economic hardship among students applying from nearby high schools or entering special programs for marginalized students, like for foster youth.

San Diego State will largely keep this formula beyond 2023, but like other campuses, it may change its weights and add more admissions variables over time.

Long Beach State guarantees admission to local high school students who meet the minimum eligibility requirements. Other students will be held to a higher admissions standard. All impacted Cal State campuses give some kind of admissions priority to applicants attending local high schools. Long Beach State has more than 50 public and private high schools in its local service area.

At Cal Poly-Pomona, 86% of the points in the admissions formula come from academic factors and 14% are based on non-academic areas.

Unlike the UC, Cal State has no admissions readers

The UC campuses hire hundreds of part-time application readers who undergo training to go through every application. The Cal States have no readers and never did. And unlike the UC, the Cal State application doesn't ask students to provide essays or extended written responses.

UCLA hires 200 part-time readers who earn stipends of \$1,350 to \$2,500 depending on the number of applications they review. The university received nearly 150,000 freshmen undergraduate applications for fall 2022 enrollment, the most in the country. Other UC campuses shared that they bring on 50 to 160 readers; the numbers vary depending on each campus's application volume.

The price tag for readers at UCLA is between \$400,000 and \$500,000. Meanwhile, the entire operating budgets of the admissions offices at Cal State Fullerton and Cal Poly-San Luis Obispo range from about \$2.2 million to \$2.4 million, respectively.

Cal State campus admissions officials will occasionally review individual applications, such as when a denied student files an appeal. Admissions teams also spot-check applications to see if students omitted required information. Plus some music and performing arts programs require applicants to submit portfolios that faculty then review.

For the record: This story has been corrected to reflect the accurate price tag for readers at UCLA.

HEALTH from page 1

tion in the brain that supports its ability to focus on the task at hand even in the face of distraction.

The participants who had avocados had higher levels of lutein at the end of the study, but the researchers found that changes in their lutein levels were not correlated with their enhanced cognitive performance.

It's possible that other nutrients in avocados could have improved cognitive performance. Since their analyses focused on lutein, further studies may shed light on whether other nutrients in avocados affect cognitive performance.

How to incorporate avocados into your daily meals

Avocados are an incredibly nutrient-dense food. Just one ounce of this creamy fruit has 80 calories. It also provides good amounts of healthy fats, fiber, protein, B vitamins, vitamin K and copper, among other nutrients.

There are many different ways to make avocados a part of your daily food intake. Here are some ideas:

- Eat it as a snack — Sprinkle avocados with a pinch of salt and pepper and enjoy them as a tasty snack or dessert. You can also use other seasonings like paprika and cayenne pepper.

- Stuff it with an egg — For a healthier breakfast, fill half an avocado with an egg and bake for 15 minutes or until the egg white has fully set. Top with fresh herbs and spices. If you're vegan, you can simply replace the egg with other ingredients, such as vegetables, fruits and beans.

- Mix it into scrambled eggs — Add diced avocados to scrambled eggs when they're halfway cooked.

- Put it on toast — Spread puree avocado on toast or sandwiches for a nutrient boost.

- Add it to salads — Make your salads more filling with some avocado slices.

- Blend it — Blend avocados with vegetables, fruits and Greek yogurt for a nutrient-dense smoothie.

- Make guacamole — Make guacamole for dipping by mashing avocados, herbs and seasonings in a bowl. Serve it with toast, vegetables or bread.

Avocados are an incredibly nutritious fruit that can help improve cognitive function in older age. Enjoy the cognitive benefits of avocados when you incorporate them into your daily meals.

ADMISSIONS de la página 4

los estudiantes de bajos ingresos en un futuro cercano, dijo Krystal Raynes, estudiante universitaria en Cal State Bakersfield.

"Recuerdo que ahorré el dinero de mi almuerzo para tomar tanto el PSAT como el SAT porque mis padres no sabían qué era eso y no querían gastar dinero en un examen", dijo Raynes un una junta un día antes de que los fideicomisarios votaran para deshacerse de las pruebas de admisión. "Mientras tanto, conocía a estudiantes que se estaban preparando con tutores en la secundaria, por lo que definitivamente existe esa brecha económica allí".

Criterios para campus más competitivos

Pero la elegibilidad mínima no es un límite suficiente para numerosas universidades de Cal State. En este momento, siete universidades están completamente impactadas dado que esta decisión hará que los campus reciban más aplicaciones y no tendrán suficiente espacio para admitir a todos los estudiantes. Todos los campus, excepto siete, tienen al menos un programa importante que se verá afectado.

El plan de admisión de Cal State es permitir que estos programas con exceso de solicitudes sigan usando una combinación de hasta 21 factores de admisión diferentes para admitir estudiantes. Estos forman parte de los criterios de elegibilidad mínimos recientemente propuestos, pero incluyen otras variables, como calificaciones en materias específicas de la escuela secundaria y otros requisitos.

Al igual que el índice de elegibilidad mínima en desarrollo, todos estos factores son datos que la solicitud de Cal State ya recopila. El software del sistema es lo suficientemente sofisticado como para calcular los puntajes de admisión para cada campus en función de los criterios de admisión que seleccionan.

Aunque el sistema de Cal State admite el 93% de los estudiantes de secundaria de California que solicitan ingreso, varios campus son mucho más selectivos. Cal Poly-San Luis Obispo y San Diego State, las universidades más competitivas, ad-

miten sólo un tercio de sus solicitantes de primer año.

Enfoque en los criterios de admisión en campus populares

Actualmente, seis de los 23 campus de Cal State no considerarán a ningún estudiante del estado con un GPA inferior a 2.5. Incluso dentro de este grupo, los campus utilizan múltiples factores para manejar la afluencia de solicitantes al equilibrar los factores académicos y socioeconómicos.

"Sin lugar a dudas creo que es una gran decisión eliminar las pruebas de admisión", comentó la presidenta de la Universidad Estatal de California, San Diego, Adela de la Torre. "Si vamos a hablar sobre diversidad e inclusión, debe tener métricas que reflejen un conjunto más amplio de criterios".

La universidad de San Diego amplió sus criterios de admisión para los estudiantes que ingresaron el otoño pasado. La mitad del puntaje de admisión se basa en el GPA que obtuvo un estudiante en los 15 cursos requeridos para ingresar. La otra mitad incluye las calificaciones en los cursos de matemáticas, ciencias, idioma extranjero, historia, y si el estudiante proviene de una escuela secundaria local. La universidad también da prioridad a estudiantes que aplican de escuelas cercanas o que participan en programas especiales para estudiantes de bajos recursos.

San Diego State mantendrá esta fórmula más allá del 2023, pero al igual que otros campus, puede cambiar su ponderación y agregar más variables de admisión con el tiempo.

Long Beach State garantiza la admisión a los estudiantes de secundaria locales que cumplan con los requisitos mínimos de elegibilidad. Otros estudiantes estarán sujetos a un estándar de admisión más alto. Todos los campus de Cal State afectados dan algún tipo de prioridad de admisión a los solicitantes que asisten a las escuelas secundarias locales. Long Beach State tiene más de 50 escuelas secundarias públicas y privadas en su área de servicio local.

En Cal Poly-Pomona, el 86% de las decisio-

ADMISIONES de la página 6

nes de admisión se basan en factores académicos y el 14 por ciento se basan en áreas no académicas. A diferencia de la UC, Cal State no tiene lectores de admisiones. Los campus de la UC contratan a cientos de lectores de solicitudes a tiempo parcial que se capacitan para revisar cada solicitud. El sistema de Cal States no tiene lectores y nunca los tuvieron. Y a diferencia de la UC, la solicitud de Cal State no pide a los estudiantes que proporcionen ensayos o respuestas escritas extensas. UCLA contrata a 200 lectores de medio tiempo que ganan entre \$1.350 a \$2.500, dependiendo de la cantidad de solicitudes que revisen. La universidad recibió casi 150,000 solicitudes de estudiantes de primer año en el otoño de 2022, la mayor cantidad en el país. Otros campus de la UC compartieron

que traen de 50 a 160 lectores; los números varían según el volumen de solicitudes de cada campus. El precio para los lectores de UCLA está entre \$400,000 y \$500,000. Mientras tanto, todos los presupuestos operativos de las oficinas de admisiones de en Cal Poly-San Luis Obispo y Cal State Fullerton es aproximadamente \$2.2 millones. Los funcionarios de admisiones del campus de Cal State ocasionalmente revisarán las solicitudes individuales, como cuando un estudiante rechazado presenta una apelación. Los equipos de admisiones también verifican las solicitudes para ver si los estudiantes omitieron la información requerida. Además, algunos programas de música y artes escénicas requieren que los solicitantes presenten carpetas que luego revisa el equipo de admisiones. - Este artículo fue publicado original-

BLOQUEAN de la página 5

les de almacenamiento de combustible de propiedad estadounidense han sido cerradas por las autoridades por razones supuestamente poco claras. A pesar de las preocupaciones de Estados Unidos, el presidente López Obrador dijo el viernes que no haría ningún cambio en su propuesta de reforma eléctrica y que también está decidido a fortalecer el papel que juega la petrolera estatal Pemex en el sector energético. En su carta a Clouthier, Tai sostuvo que las empresas estadounidenses están siendo tratadas arbitrariamente en México. Las inversiones en el sector de la energía renovable corren un mayor riesgo ahora que en cualquier momento anterior, dijo el representante comercial. Reforma señaló que la cifra de \$10,000 millones citada por Tai es más del triple del valor de las exportaciones de aguacate mexicano a Estados Unidos en 2021, que totalizaron \$2,800 millones. Tai le dijo a Clouthier que consideraría todas las opciones disponibles bajo el Acuerdo Estados Unidos-México-Canadá para desafiar las políticas del sector energético que Estados Unidos cree que violan el pacto de libre comercio tripartito. Instó al gobierno mexicano a suspender las leyes y políticas sobre las que Estados Unidos ha expresado su preocupación y proteger los derechos de los inversionistas estadounidenses. Mientras tanto, López

Obrador afirmó el martes que algunos legisladores de la oposición apoyarían su proyecto de ley constitucional, que también eliminaría a dos reguladores independientes del sector energético. Dijo que tenía información de que algunos diputados del Partido Revolucionario Institucional (PRI) e incluso un diputado del Partido Acción Nacional (PAN) se "rebelearían" y apoyarían su reforma. "Hago un llamado a

eso, a que se rebelen para que sean auténticos representantes del pueblo y no empleados de grupos de interés", dijo López Obrador. "No deben ser traidores a la patria, deben rebelarse, tener la arrogancia de sentirse libres", dijo. "...también hago un llamado a la gente a estar alerta, porque los debates [sobre la reforma eléctrica] van a empezar en la Cámara de Diputados... y hay que ver quién defiende a las empre-

sas [privadas y extranjeras]", en lugar del Estado, López dijo Obrador. "Porque esto ha pasado en otros tiempos. El PRI y el PAN se pusieron de acuerdo cuando todavía tenían engañada a la gente de que eran diferentes, y votaron por [el fondo de contingencias] Fobproa para convertir la deuda privada en deuda pública, y esa deuda enorme todavía existe", dijo. - C o n i n - formes de Reforma.

LOCAL BRIEFS from page 3

Board of Supervisors and the city council of Redwood City agreed in September 2021 on a land swap. The County's Project Development Unit is ambitiously projecting the center to open by the end of 2022. Philanthropist John Sobrato, who donated \$5 million toward the project, said he was impressed with the San Mateo County team's proactive commitment, especially Callagy's, to ending homelessness and believes the Navigation Center demonstrates how other municipalities, churches and corporations can use extra land for shelter and transitional or emergency housing. "Our workforce is not just high tech. We need to keep those in all other industries in our community to keep our economy humming, so we need to find a way for them to secure stable and dignified housing," Sobrato said. "This project is an important step in transitioning people ultimately into permanent housing. I am also committed to sponsoring a permanent supportive housing project we hope to build on the LifeMoves shelter site just block away after it gets demolished." Once it opens, access to the Navigation Center and its services will be by referral (no walk-up/drop-in services). LifeMoves, a nonprofit organization based in Menlo

Park, will operate the Navigation Center under a contract with the County of San Mateo. The Navigation Center will replace the Maple Street Shelter, which currently provides emergency and transitional housing for up to about 110 individuals each night and is operated by LifeMoves. "LifeMoves is incredibly honored to partner with San Mateo County in this endeavor," said Aubrey Merriman, the chief executive officer. "As we partner to provide intensive case management, addiction, mental health, employment and housing services to persons experiencing homelessness, in their journeys to secure housing, we are also working to improve the quality of life for the entire community." Unlike traditional shelters, the Navigation Center will allow people to have private sleeping quarters, be able to stay with their partner and bring their pets (under certain guidelines). In addition to a room and on-site meals, case managers will provide support services to connect clients with employment opportunities, health services, social service benefits and permanent housing. Navigation Center Details Location: 275 Blomquist St., Redwood City With its bayfront location, the Navigation Center will be built on

raised land to shield it from the anticipated impacts of sea level rise. 240 Housing units, arrayed in one-, two- and three-story wings 168 with in-unit restroom 72 without in-unit restroom 260 Total spaces available for clients Features: Dog run B B Q area 68 parking spaces Space for 140 bicycles The center will also include a shared dining area, an electric commercial training kitchen to serve residents, a community center and space for on-site counseling, vocational training and other services. The project targets Leadership in Energy and Environmental Design (LEED) certification, all-electric design and carbon neutrality. Cost: \$57 million total cost (\$237,500 anticipated price per bed) Funding: \$55.3 million California Homekey Grant Award that includes \$46.1 million for capital costs and \$9.2 million for operating costs \$5 million donation by John Sobrato (donation part of a County match) \$500,000 federal grant secured by Congresswoman Jackie Speier Timeline: Construction expected to be complete by the end of 2022.

GE Auto Repair & Body Shop

Most Economic body shop **100% Professional**



+1 415 347 7123
5550 Mission St. San Francisco, CA 94112

19 de abril de 2022
Elecciones Generales Especiales

¿Vive en el distrito 17 de la Asamblea?
¡Vote a más tardar el 19 de abril!



Únicamente los electores que residen en el distrito 17 de la Asamblea Estatal pueden participar en esta elección.

El 7 de junio de 2022 se llevará a cabo la próxima elección que incluirá a toda la Ciudad.

(415) 554-4366
Ayuntamiento, sala 48
sfelections.org
SFVote@sfgov.org

CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO
DEPARTMENT OF ELECTIONS

LATIN BRIEFS de la página 3

the following criteria:

- Have a household income at or below 100 percent of their county's Area Median Income;
- Missed at least two mortgage payments prior to Dec. 27, 2021;
- Own a single-family home, condo or permanently affixed manufactured home;
- Faced a pandemic-related financial hardship after January 21, 2020; and
- Meet one of the following:
 - Receiving public assistance;
 - Severely housing burdened (costs for your mortgage, property taxes and other housing expenses are more than 40 percent of your income); or
 - Have no alternative mortgage workout options (loan modifications) through your mortgage servicer.

You can find more information regarding eligibility at camortgagerelief.org/who-is-eligible.

How to Apply
The California Mortgage Relief Program is now accepting applications through its online portal at CaMortgageRelief.org. The application is available in six languages.

While there is no strict application deadline, homeowners are encouraged to apply for funding as soon as possible. The sooner you submit an application, the sooner it can be reviewed, and - if your application is approved - the sooner you will likely receive funds. The California Mortgage Relief Program will remain open until all funds have been allocated, with an end date projected in 2025. The funds provided by this program will be available on a first come first serve basis.

Additional Information
The California Mortgage Relief Program is a government-run program that is completely free to homeowners. Homeowners do not need to pay any fee to apply for available funding, and any funds received by approved applicants do not need to be repaid. Homeowners who receive funds from this program should talk with a tax professional about any impact funds may have on their income taxes. Be suspicious of any third party that is offering to submit an application on your behalf, especially for a fee.

For Californians to be eligible for this relief, their mortgage servicer

must be participating in the program. In February, Attorney General Bonta sent a letter to key mortgage servicers urging the companies' immediate and full participation in the California Mortgage Relief Program. For a list of servicers participating in the program, go to camortgagerelief.org/mortgage-servicers/.

If you believe you have been the victim of fraud related to the California Mortgage Relief Program, please report it to the Attorney General's Office by submitting a complaint online at oag.ca.gov/report or by phone at (800) 952-5225 (TTY (800) 735-2922). You may also report identified or suspected fraud to the Treasury Office of the Inspector General's Investigation Services at oig.treasury.gov/report-fraud-waste-and-abuse.

For free assistance with housing and foreclosure avoidance issues, you can call a housing counselor approved by the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD). To find a HUD-approved housing counseling agency near you, access HUD's database for Foreclosure Avoidance Counseling or call 888-995-HOPETM (4673).

¿Qué es el puntaje crédito y por qué es importante?



Avianca Verdugo

Patrocinado por JP Morgan Chase

El puntaje de crédito es un número que define tu historial como cliente. La buena noticia es que, al entender cómo funciona y monitorearlo, puede ayudarte a tomar el control de la historia a tiempo.

Tu puntaje de crédito es determinado por las agencias de informe de crédito (credit bureau en inglés) y se basa en información personal, que incluye las cuentas que haz abierto, y cómo y cuándo pagas tus deudas. Cada vez que solicitas un crédito, los bancos verifican tu puntuación para decidir si aprueban tu solicitud, cuánto pueden ofrecerte, y qué tipo de interés pagarás. Por eso, el puntaje de crédito

es importante para tu salud financiera en general.

«Comprender cómo funciona el crédito y cuál es su puntaje le permite tomar el control de sus hábitos crediticios para lograr sus objetivos. El crédito juega un papel fundamental en muchas de las metas de la vida, desde obtener un teléfono celular hasta comprar una casa. El mejor consejo es comenzar a generar crédito antes de que necesite usarlo.» dijo Avianca Verdugo, Bay Area Market Director.

Aquí tienes 5 consejos claves que te ayudarán a maximizar tu puntaje y ayudar a construirlo:

Conoce tu número. El primer paso es conocer tu puntaje de crédito. Hay muchas herramientas gratuitas de verificación de crédito

disponibles que funcionan haciendo una consulta no incidente (o “soft pull” o “soft inquiry” en inglés), que no afectará tu puntuación. Un ejemplo es Credit Journey de Chase (disponible en inglés). También puedes solicitar tu informe de crédito a las tres agencias de crédito de forma gratuita una vez al año. La Comisión Federal de Comercio —una agencia gubernamental que apoya los derechos del consumidor— ofrece más información en <https://consumer.ftc.gov>. <https://consumer.ftc.gov/articles/free-credit-reports>. También puedes visitar www.annualcreditreport.com.

Aprende como se calcula tu puntaje. Hay seis áreas clave que componen el puntaje de crédito:

- tu historial de pagos
- cuánto debes en deudas o préstamos
- nuevas cuentas o créditos abiertos
- verificaciones de crédito
- crédito disponible
- historial de crédito o el tiempo que has mantenido una cuenta abierta.

Estos factores determinan tu puntaje e influyen en cualquier cambio, sin embargo, el más importante es hacer los pagos a tiempo, lo que representa alrededor del 40% del puntaje.

Construye tu crédito. El puntaje puede fluctuar entre 300 y 850. Según las agencias de informes de crédito, un puntaje de aproximadamente 700 se considera «bueno». Para aumentar tu puntaje, paga las facturas a tiempo y considera la posibilidad de establecer pagos automáticos. Si es posible, paga todas las deudas que puedas y solicita sólo las cuentas que necesite.

Prepárate para realizar grandes compras. Si te estás preparando para hacer una compra grande y tienes planes de solicitar un nuevo crédito, como un préstamo para una casa o un auto, revisa tu informe de crédito y tu puntaje para que puedas solicitarlo con confianza. Tu puntaje y tu historial crediticio ayudan a los bancos a determinar la cantidad de crédito que ofrecerán y el tipo de interés. A veces, tu puntaje y reporte pueden verse afectados por información errónea en su

informe, así que verificarlo con antelación te puede ayudar a identificar y resolver posibles problemas antes de que el prestador realice una comprobación de crédito.

Solicita crédito sólo cuando lo necesites. Cuando solicitas un nuevo crédito, los prestadores hacen una consulta incidente de crédito (lo que se conoce en inglés como “hard pull”) —esto significa que tienen acceso a tu informe completo — y esto pudiera causar que tu puntaje disminuya. Sin embargo, si utilizas her-

ramientas de monitoreo de crédito, éstas equivalen a una consulta no incidente (o “soft pull” en inglés) y no afecta tu puntaje.

Las sucursales tipo centro comunitario de Chase organizan talleres sobre la salud del crédito, así como sobre cómo presupuestar y ahorrar. Puede obtener más información visitando

Para acceder a información, herramientas y recursos gratuitos que te pueden ayudar a mejorar tu salud financiera, visita www.chase.com/metasfinancieras.

WHAT'S YOUR CREDIT SCORE?

MAINTAINING A GOOD CREDIT SCORE IS IMPORTANT EVEN AFTER RETIREMENT. HERE'S WHAT THOSE NUMBERS MEAN.



Source: Investopedia, www.investopedia.com/articles/personal-finance/081514/what-do-credit-score-ranges-mean.asp

What's a credit score and why is it important?

Content sponsored by JP Morgan Chase

Your credit score is a number that tells a story of who you are as a customer. The good news is that understanding how it works and monitoring it can help you take control of the story over time.

Credit scores are determined by agencies called credit bureaus and are based on your accounts you have opened, and how and when you pay down debt. When you apply for credit, lenders check your credit score, credit report, credit history and other items to decide whether they will approve your request, and then how much they can offer you and what interest rate you will pay. Because of that, credit scores are important for your overall financial health.

“Understanding how credit works and what your score is, allows you to take control of your credit habits to achieve your financial goals. Credit plays a critical role in so many of life's goals, from getting a cell phone to buying a home. The best advice is to start building credit before you need to use it,” said Avianca Verdugo, Bay Area Market Director.

Here are 5 key tips to help you make the most of your score and build it over time:

Learn your number. Knowing your credit score is the first step. There are many free credit check tools available that work by doing a ‘soft pull’ that won't affect your score. One example is Credit Journey by Chase. You can also request your credit report from all three credit bureaus for free once a year. The Federal Trade Commission — a government agency that supports consumer rights — offers more information at <https://consumer.ftc.gov>. You can also visit www.annualcreditreport.com.

Know how your score is calculated. There are six key areas that make up a credit score:

- your payment history
- how much you owe on your debts or balances
- new accounts or credit opened
- credit checks
- available credit and your credit history or how long you have kept an account open.

These factors determine your score and influence any changes, however the most important one is making payments on time, which accounts for about 40% of the score.

Build your credit. Scores can range from 300 to 850. According to the credit bureaus, a score of about 700 is con-

sidered “good”. To build your score, pay bills on time and consider setting up automatic payments. If possible, pay down any debt you can, and only apply for accounts you need.

Prepare for large purchases. If you are getting ready to make a large purchase and plan to apply for new credit, such as a home or car loan, review

your credit report and score to help you apply with confidence. Credit scores and credit history help lenders determine how much credit they will offer and at what interest rate. Sometimes, scores also can be affected by inaccuracies on your report, so checking ahead of time will help you identify and resolve poten-

tial issues before a lender does a credit check.

Only apply for credit when you need to. When you apply for new credit, lenders do a “hard pull”—which means getting access to your full report—which may cause your score to decrease. However, if you use credit monitoring tools, it results in a “soft” pull

of information and does not impact your score.

Chase Community Center branches host workshops on credit health, as well as how to budget and save. You can find out more visiting

To access free information, tools and resources to help support your financial health, visit www.chase.com/financialgoals.

